

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 62

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 16. März 1970
Berne, lundi 16 mars 1970

579

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 62

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 62 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Ferscrap SA, in liquidation, Genève.
Heka-Pharma SA, in liquidation, Rovereto.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 243765-243805.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, Februar 1970. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, février 1970.
Réunion: Modification du tarif des droits d'octroi de mer.
Auslands-Postüberweisungsdiens. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zürich – Zurigo

18. Februar 1970.
Landwirtschaftliche Maschinenengenhenschaft Aesch bei Birmsdorf. In Aesch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. 12. 1969 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Verbilligung der Maschinenverwendung durch gemeinsame Anschaffung, Unterhaltung und Benützung landwirtschaftlicher Maschinen. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossen hafteten die Mitglieder persönlich und solidarisch unbeschränkt. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltung: drei Mitglieder. Präsident oder Kassier führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an und führen Kollektivunterschrift im erwähnten Sinne Jakob Suter, von Aesch, Präsident; René Kümmerli, von Aesch, Vizepräsident und Kassier, und Heinrich Dübendorfer, von Opfikon, Aktuar, alle in Aesch. Geschäftsdomizil: bei René Kümmerli.

27. Februar 1970. Wohnanhänger.
Caravanning A.G., bisher in Geroldswil (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). In erster Linie Import, Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Wohnanhängern (Caravanes) usw. Statuten am 30. 1. und 13. 2. 1970 geändert. Neue Firma: **Wigra-Caravanning A.G.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Ueberland-Winterthurerstrasse, Zürich 11. Durch Ausgabe von 110 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 230 000, zerfallend in 230 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Gesellschaft übernimmt 7 neue und 12 gebrauchte Wohnwagen gemäss Aufstellung vom 30. 1. 1970 zum Preise von Fr. 96 202.40, wovon Fr. 96 000 auf Erhöhungsbetrag angerechnet. Das Grundkapital ist voll liberriert. Helmut Staub, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Willy Graf, von Wolfthalen, in Meilen, Präsident; Wilfried Graf, von Wolfthalen, in Meilen, und Bernhard Burkhardt, von Huttwil, in Zollikon, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Februar 1970.
Polke und Ziege, Ingenieurbüro für Klima-, Kälte- und Heizungstechnik A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zollikerstrasse 6, Zürich 8. Statutendum: 13. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Planung von Projekten für Klima-, Kälte- und Heizungsanlagen; Entwicklung einschlägiger Apparaturen; Übernahme der Bauleitung bei der Ausführung von solchen Projekten; Beratung in den umhiebenebenen technischen Belangen und Ausführung von Expertisen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Reinhard Polke, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Hans Ziege, von Bern, in Urdorf, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Eduard Rüeggsegger, von Röhrenbach im Emmental, in Zürich, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

4. März 1970.
Univers Chemie G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2382). Auswertung von Erfindungen der chemischen Branche usw. Am 26. 1. 1970 aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 an die „Univers Chemie AG“, in Zürich, übergegangen. Liquidation nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

4. März 1970.
Univers Chemie AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Löwenstrasse 40, Zürich 1 (c/o Dr. Eugen Isler). Statutendum: 26. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000

liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt „Univers Chemie G.m.b.H.“, in Zürich, mit Aktiven (Fr. 20 172.60) und Passiven (keine vorhanden) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf Grundkapital in Anrechnung gebracht. Zweck: Auswertung von Erfindungen, vorwiegend der chemischen Branche, sowie Fabrikation von, Handel mit und Vermittlung von Produkten der chemischen und technischen Branche; kann sich ferner bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Eugen Isler, von Zürich, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

4. März 1970.
Kreba-Holding Zürich AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 33, Zürich 2 (bei der Eidgen. Treuhand-Vereinigung Zürich). Statutendum: 20. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland, insbesondere an solchen der Baubranche. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Leonhard Gander, von Safien, in Zürich, Präsident; Kurt Brack, von Aarau, in Fällanden, und Dr. Marcel Studer, von Baden, in Herrliberg, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1970.
Genossenschaft Klubhaus Schachclub Réti Zürich, in Zürich. Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Höchgasse 31, Zürich 8 (c/o Hans Peier). Statutendum: 11. 12. 1969. Anteilsscheine: zu Fr. 500. Zweck: Betrieb eines Klubhauses in Dicken-Mogelsberg SG, das zur Veranstaltung von klubeneigenen Anlässen dient und den Genossen-schaftern die Verbringung günstiger Ferien und Weekends ermöglicht. Verwaltung: mindestens drei Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Hans Wey, von Villmergen, in Wallisellen, Präsident; Hans Peier, von Buch am Irchel, in Zürich, Aktuar; Hans-Ulrich Baumgartner, von Speicher, in Weinfelden, Quästor; Josef Heuberger, von Rickenbach TG, in Männedorf; Peter Schönfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen; Walter Rieser sen., von Winterthur, in Zürich, und Claude Wallach, von Bremgarten BE, in Meilen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1970. Studium wissenschaftl. und technischer Fragen.
The Kraftliner Manufacturers' Institute, in Zürich, Verein (Neueintragung). Adresse: Talaaker 41, Zürich 1. Statutendum: 24. 2. 1970. Mittel: Mitgliederbeiträge. Organe: Generalversammlung und Vorstand von 3 bis 9 Mitgliedern. Zweck: Betrieb eines Institutes für das Studium von wissenschaftlichen und technischen Fragen, die sich auf Kraftliner (Sulfatdeckkarton) beziehen. Zeichnungsberechtigte: Gordon S. Ries, Bürger der USA, in Küsnacht, Präsident; Jean-Claude Arnaud, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Vizepräsident, und Michael A. Pelham, britischer Staatsangehöriger, in London, weiteres Mitglied des Vorstandes, alle drei mit Einzelunterschrift.

4. März 1970. Betriebsberatung, Vermittlung von Personal.
«Büro-Ecke» D. Meinerberger AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597). Statuten am 15. 12. 1969 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Individuelle Personal- und Betriebsberatung; Vermittlung von kaufmännischem und technischem Aushilfspersonal sowie Korrespondenzialisierung und Direktwerbung. Neu hat Einzelprokura: Franz-Fernando Müller, von Schlierbach LU, in Zollikon.

4. März 1970. Sanitäre Installationen.
Ernst Schmid, in Zürich, Schönauring 83, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schmid, von Illnau ZH, in Zürich 11. Yvonne Schmid, von Illnau ZH, in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Ausführung von sanitären Installationen.

4. März 1970. Modellschreineri.
W. Gabriel AG, in Dietikon (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2669), Modellschreineri usw. Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Oberwil AG (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. März 1970. Chemische und pharmazeutische Produkte.
Eggopharma G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2828), Fabrikation und Verkauf von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

4. März 1970. Textilwaren.
Jakob Hutmacher, in Zürich (SHAB Nr. 80 vom 9. 4. 1931, S. 757), Strumpf-, Strick- und Textilwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. März 1970.
Pedor Holding AG, in Zollikon (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 271), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. März 1970. Textilspulen.
Bobine A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2073), Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten über Textilspulen usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. März 1970. Waren aller Art.
Hariba AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1987), Handel mit Waren aller Art usw. Neu hat Einzelprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Renaud Müller, von Lotzwil, in Birmsdorf. Neue Adresse: Agnesstrasse 24, in Zürich 4.

4. März 1970.
Arova Sport AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246), wirtschaftliche Verwertung von Sportgeräten usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Erb, von Winterthur, in Feuerthalen, und Werner Wild, von Appenzel, in Schaffhausen.

4. März 1970. Getränke, Autotransporte.
Bruno Müller-Meier, vormals Frau Wwe. Emma Zinsmeister-Aschmann, in Oberrieden (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1956, S. 1791), Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl; Autotransporte. Neue Fassung der Firma: **Bruno Müller**. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch: Handel mit Getränken.

4. März 1970.
AG für synthetische Produkte (SA pour Produits Synthétiques) (Synthetic Products Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien Werner Ernst Baumann, von und in Zürich.

4. März 1970. Wellpappe.
E.H. Schelling AG, in Rümlang (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1969, S. 1972), Herstellung und Vertrieb von Wellpappen usw. Der Prokurist Josef Farkas wohnt nun in Rümlang. Jürg Hemmi, Hans Hubmann und Eduard Spichiger sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1970. Lagereinrichtungen.
Vidmar Verkaufs AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2686), Verkauf von Betriebs- und Lagereinrichtungen aller Art usw. Prokura von Ewald Meier erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans Heinzmann, von Basel und Regensdorf, in Regensdorf.

4. März 1970.
Hug-Verlag AG, in Kilchberg (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1163). Buch- und Zeitschriftenverlag usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dora Brändli, von Wädenswil, in Kilchberg ZH.

4. März 1970.
Grund- und Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1584). Dr. Hans Georg Gujer, und Fritz Bigler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen Oskar Stampfli, von Aeschi SO, in Gerlafingen.

4. März 1970.
Neugummierungswrk A.G. Hausen a.A., in Hausen am Albis (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1636). Kurt Süssler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Roger Schmucki, Vizepräsident und Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

4. März 1970.
Eisenhut Helicopter AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1968, S. 232). Kauf, Miete und Vermietung von Helikoptern, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jost Thoma, von Comano, in Oberlunkhofen. Neue Adresse: Meinrad-Lienert-Strasse 10, in Zürich 3 (c/o Prorex A.G. Zürich).

4. März 1970. Industrieerzeugnisse.
Gizelag AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171). Werbung für und Vertrieb von Industrieerzeugnissen aller Art usw. Dr. Armin Egl aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl Koch, von und in Zürich. Neue Adresse: Militärstrasse 42, Zürich 4.

Bern – Berne – Berna Bureau Aarwangen

5. März 1970.
Metzgerci Braun, in Roggwil (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 287). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Bern

4. März 1970. Bücherverlag.
Edition Rüedi, in Bern. Verlag von Büchern (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1980). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. März 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Werner Hirsiger ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Zumburn, von Ringgenberg, in Thun.

5. März 1970. Waren aller Art usw.
Solaipa-Fontalac SA, in Bern, Handel mit, Vertretung, Import und Export von Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 302). Die Generalversammlung vom 23. Februar 1970 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Solaipa-Fontalac AG in Liquidation** durch den Liquidator Pierre Jeannot (bisher Delegierter des Verwaltungsrates) durchgeführt. Pierre Jeannot führt weiter Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Jean Claude Gosset, Präsident, und Ingrid Jeannot-Brandt, Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen.

5. März 1970.
Aktiengesellschaft für Messapparate in Bern (Société anonyme pour appareils de mesure à Berne), in Bern (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 780). Die Prokura von Di. Beat Walther ist erloschen.

5. März 1970.
Elektronik W. Lüthi, bisher in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Entwicklung von und Handel mit elektronischen Teilen und Geräten (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3852). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Entwicklung von, Handel mit und Service für elektronische Geräte und Teile, Electric Calculator's und andern Geräten für Büro- und Datentechnik. Ostermündigenstrasse 40.

Aargau - Argovie - Argovia

Ufficio di Lugano

5. März 1970. Walter Müller, Früchte und Gemüse en gros, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1967, S. 3743). Diese Firma hat den Sitz nach Wittenbach verlegt, wo nun der Inhaber wohnt. Steigstrasse 1a.

3. März 1970. Textilien, zugeschnittene Stoffe. Nähhobby Simon & Weber Aarau, in Aarau, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Textilien aller Art, Versand zugeschnittener Stoffe zum Selbstnähen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1328). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma damit erloschen.

18 febbraio 1970. Latteria sociale di Comano, in Comano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo: l'istituzione e l'esercizio di una latteria per garantire agli associati la completa e razionale utilizzazione del loro latte, proteggere i loro interessi e assicurare ai consumatori del comune il regolare approvvigionamento in latte e suoi derivati. Lo statuto porta la data dell'8 novembre 1968. Le quote sociali sono di fr. 50. È esclusa qualsiasi responsabilità dei soci per imprevisti della società. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da 5 membri e 1 supplente. Dario Moghini, da Sigrino, in Comano, è presidente; Remo Pescaia, da ed in Comano, vice-presidente, Giovanni Pietra, da ed in Comano, segretario-cassiere. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario-cassiere. Recapito: presso il segretario-cassiere.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Februar 1970. Bauten. O. & C. Ganzoni, in Promotogno, Gde. Bondo. Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1936, S. 340). Die Gesellschaft ist seit dem 18. Juli 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführt Liquidation gelöscht. Teil-Aktiven und Teil-Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1968 werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «C. Ganzoni AG, Baugeschäft, Vicosoprano», in Vicosoprano, die restlichen Aktiven und Passiven von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «G. Ganzoni», in Promotogno, Gde. Bondo, je per 18. Juli 1969, übernommen.

3. März 1970. Damen-, Girl- und Kinderbekleidungen. Hobbytext AG, in Aarau, General Guisan-Strasse 1. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 27. Februar 1970 und Gründungsurkunden vom 21. Januar/27. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Damen-, Girl- und Kinderbekleidung. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Ferner kann sie Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Verwaltung die Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwalter besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Monique Simon, von Sainte-Croix VD, in Suhr, als Präsidentin, und Priska Weber, von Spreitenbach AG, in Aarau, als Mitglied. Die Präsidentin Monique Simon führt Einzelunterschrift, das Mitglied Priska Weber Kollektivunterschrift.

3 marzo 1970. Feriehus, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 marzo 1970. Scopo: la mediazione, l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di mobili ed immobili, in particolare di case di vacanza e terreni da adibire a tale scopo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è Dott. Mario P. Grassi, da Tremona in Massagno. Recapito: Via Soave 2 (presso Dott. Mario P. Grassi).

3. März 1970. Landwirtschaftsbetrieb, Viehhof. Rütihof AG, Frick, in Frick. Domizil: bei Roland Zanotelli, im Rain 761. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 10. Dezember 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Landwirtschaftsbetriebes «Rütihof», in Elfingen, und den Handel mit Tieren. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 350.000, ist voll libertiert und eingeteilt in 350 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Dezember 1969 vom Mitgründer Roland Zanotelli, in Frick, die Liegenschaften Grundbuch Elfingen Nr. 232, 233, 234 und 200 zum Preis von Fr. 315.000, der voll auf das Grundkapital anzurechen wird. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ulrich Dubach-Bommer, von Neuenkirch LU, in Densbüren-Asp, als Präsident; Roland Zanotelli, von Günsberg SO, in Frick, und Bernd Grohe, deutscher Staatsangehöriger, in Montreux-Pallens VD, als Mitglieder. Sie führen Einzelunterschrift.

4 marzo 1970. Impresa di posa ferri per costruzioni. De Pellegrin Armando, in Pazzallo. Titolare: Armando De Pellegrin, di nazionalità italiana, in Pazzallo. Impresa di posa ferri per costruzioni. Carzo (Posta Noranco).

3. März 1970. ELMO Gastgewerbe-Maschinen AG Wohlen, in Wohlen, Herstellung und Verkauf von gastgewerblichen Maschinen, Apparaten, allgemein technischen Einrichtungen, Zugehör und Ersatzteilen (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1969, S. 1113). An der Generalversammlung vom 24. Dezember 1969 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in Gastronom AG Wohlen geändert. Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50.000 ist nun voll libertiert. Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Hilferer wohnt jetzt in Bünzen AG.

4 marzo 1970. Operazioni fiduciarie, ecc. Maxa S.A., in Lugano, l'esercizio di operazioni di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 27. 11. 1969, N° 278, p. 2737). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Pier Mario Creazzo, già amministratore unico, ora presidente; Carlo Inaudi, da ed in Lugano, segretario, e Roberto Romagnoli, di nazionalità italiana, in Pavia (Italia), membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due.

3. März 1970. Möbel. F B GmbH, in Rheinfelden. Domizil: bei der Treuhandvereinigung AG, Marktgasse 58. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. Februar 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Ausübung der Makler Tätigkeit zwischen Möbel-Herstellern und Möbel-Grossabnehmern. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Rolf Steglich-Lüpfert, und Irmgard Steglich-Lüpfert, beides deutsche Staatsangehörige, in Karlsruhe-Grünwäldchen (Bundesrepublik Deutschland), mit je einer Stammeinlage von Fr. 10.000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Rolf Steglich-Lüpfert (Gesellschafter) und Christa Lüpfert, deutsche Staatsangehörige, in Basel.

4 marzo 1970. Impresa pittura, ecc. Fontana e Cavadini, succursale di Lugano o, impresa pittura edile, ecc. (FUSC dell'11. 3. 1969 N° 58 p. 541), società in nome collettivo con sede principale a Balerna. La società ha aggiunto al suo genere di commercio: sabbatura, plastiche.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. März 1970. Automobile; Autoreparaturen. Meyzel & Schultess A.G., in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen und Zubehör, die Übernahme von Vertretungen und die Erstellung und den Betrieb einer Autoargone mit Reparaturwerkstätte. Das Grundkapital von Fr. 50.000 ist in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen an die Aktionäre sind eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied ist Erich Kurt Schultess, von Wallisellen, in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Nationalstrasse 35.

4 marzo 1970. Affari finanziari, ecc. Karani S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 marzo 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali nonché l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 2, presso avv. Dr Carlo Sganzi.

Tessin - Tessin - Tiesino

4. März 1970. Apparachi radio-televvisivi, ecc. Sovel SA, in Bellinzona, esercizi di negozi per c/vendita, importazione ed esportazione apparecchi radio-televvisivi, ecc. (FUSC del 19. 7. 1968, N° 167, p. 1582). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 25 febbraio 1970, la società ha deciso di modificare le modalità di firma. Enrico Mario Curti non è più amministratore unico. Il nuovo consiglio di amministrazione si compone ora di due membri che sono: Gianni Bernasconi di Ferdinando, da Lugano, in Bellinzona, presidente (nuovo), e Enrico Mario Curti, già amministratore unico, ora membro, i quali vincolano la società con firma individuale.

4 marzo 1970. Affari finanziari, ecc. Cengles S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 marzo 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali nonché l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 2, presso avv. Dr Carlo Sganzi.

4 marzo 1970. Birra Bellinzona, Società Anonima, in Bellinzona (FUSC del 10. 2. 1969, N° 33, p. 318). Walter Schneider, già iscritto quale membro, viene nominato presidente del consiglio di amministrazione con diritto di firma collettiva a due come prima.

4 marzo 1970. Affari finanziari, ecc. Pamba S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 marzo 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali nonché l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Recapito: Piazza Cioccaro 2, presso avv. Dr Carlo Sganzi.

4 marzo 1970. Spedizione, ecc. Figli fu Celeste Martignoni, in Bellinzona, spedizioni, traslocchi, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 24 luglio 1950, N° 170, p. 1920). In seguito a decesso del socio Marco Martignoni, la società viene dichiarata sciolta a partire dal 22 gennaio 1970. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Martignoni Lorenzo», in Bellinzona, qui sotto iscritta.

Distretto di Mandrisio

4 marzo 1970. Banca Rohner & Co. S.A., succursale di Chiasso (FUSC del 13. 11. 1969, N° 266, p. 1620), società anonima con sede principale a San Gallo. Pier Giorgio Antorini, da Pianezzo, in Lugano, è stato nominato condirettore; Renzo Gianni, già procuratore, vice-direttore, e Egidio Croci, da Coldreiro, in Mendrisio; Giuseppe Frigo, da Maur ZH, in Balerna, procuratori: tutti con firma collettiva a due per la succursale.

4 marzo 1970. Trasporti, carboni, ecc. Martignoni Lorenzo, in Bellinzona, Titolare è Lorenzo Martignoni di Franco, da Vira-Gambarogno, in Bellinzona, il quale assume attivo e passivo della disciolta società in nome collettivo «Figli fu Celeste Martignoni», qui sopra radiata. Trasporti di cose, traslocchi, spedizioni, commercio di carboni, deposito di merce. Viale Stazione 16.

5 marzo 1970. Derrate coloniali, ecc. Società Anonima Demetrio Ferrari, in Chiasso, importazione e il commercio di derrate coloniali, prodotti alimentari e affini, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1962, N° 8, p. 94). Emilio Ferrari, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. Demetrio Ferrari, già membro, è ora vice-presidente del consiglio di amministrazione, con firma individual.

4 marzo 1970. Frutta. Mazza Eros, in Bellinzona, esercizio negozio frutta, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, N° 42, p. 389). Il titolare e la di lui moglie Mariuccia nata Buletti hanno adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni.

4 mars 1970. La Foute Electrique S.A., a Bex (FOSC du 6. 6. 1969, p. 1296). Pierre Pochon, de Denzey, à Bex, a été nommé secrétaire hors conseil en remplacement de Maurice Rauss, qui reste administrateur. Jean Delmonte, de Monthey, à Bex, fondé de procurement, a été nommé directeur-adjoint; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, d'un administrateur avec le directeur-adjoint ou par la signature individuelle du directeur Pierre Pochon.

4 marzo 1970. Lavori Pubblici SA, in Bellinzona (FUSC del 9. 9. 1968, N° 211 p. 1942). Cesare Celpi fu Carlo, cittadino italiano, in Giornico, viene nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

4 mars 1970. Heitz-Mercier, à Chêriers, commune d'Ollon, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 24. 12. 1963, p. 3647). La procuracion conférée à Willy Jaggi est éteinte.

4 marzo 1970. Fideicom SA società fiduciaria e d'amministrazioni, in Bellinzona (FUSC del 7. 6. 1966, N° 130, p. 1840). Remo Storni di Arturo, membro del consiglio di amministrazione e direttore, è stato pure designato amministratore delegato con diritto di firma individuale come precedente membro. Felice Terribilli di Marino, già procuratore, è ora vice-direttore, e Luciano Ranzoni fu Carlo, da ed in Magadino, è designato procuratore, tutti e due con firma collettiva a due con altro avente diritto. La firma di Jolanda Gasparini, procuratrice, è estinta.

4 mars 1970. Société du Télécabine des Agites S.A., à Corbeyrier, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1969, p. 2238). Le conseil d'administration est actuellement composé de Bernard Groux, président (déjà inscrit comme administrateur), Henri Favre (déjà inscrit) et Charles Reiztel, d'Ormont-Dessous, à Aigle (nouveau). Guy Vadis Rouge, président, a démissionné; sa signature, ainsi que celle de Vadis Lucien Rouge, directeur, sont éteintes. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

5 mars 1970. Hôtel, etc. A. et M. Pelletier-Cavegn, à Cossonay-Garé, commune de Penhalaz. André Pelletier et son épouse Maria Pelletier née Cavegn,

4 mars 1970. Restaurant. Ferdinand Gehrig, à St-Triphon-Gare, commune d'Ollon, exploitation du café-restaurant de la Gare (FOSC du 2. 4. 1951, p. 792). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 mars 1970. Bûlangerie, etc. Société du Télécabine des Agites S.A., à Corbeyrier, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1969, p. 2238). Le conseil d'administration est actuellement composé de Bernard Groux, président (déjà inscrit comme administrateur), Henri Favre (déjà inscrit) et Charles Reiztel, d'Ormont-Dessous, à Aigle (nouveau). Guy Vadis Rouge, président, a démissionné; sa signature, ainsi que celle de Vadis Lucien Rouge, directeur, sont éteintes. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur.

Bureau de Cossonay. 5 mars 1970. Hôtel, etc. A. et M. Pelletier-Cavegn, à Cossonay-Garé, commune de Penhalaz. André Pelletier et son épouse Maria Pelletier née Cavegn,

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243765. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1969, 18 Uhr. Aktiengesellschaft Müller & Cie Neuhausen am Rheinfl. Bahnhofstrasse, Neuhausen am Rheinfl. (Schaffhausen). — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 131787 von Schaffhauser Spielkarten- & Kartonfabrik J. Müller & Cie, Neuhausen am Rheinfl. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1969 an.

Spielkarten. (Int. Kl. 16)

SCHAFFHAUSER SPIELKARTEN

243766. Date de dépôt: 30 décembre 1969, 19 h. Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres électroniques; chronomètres, chronographes et compteurs électroniques; appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps électroniques; pendules, pendulettes, réveils électroniques; tous appareils chronométriques électroniques. (Cl. int. 9, 14)

FORTIS ELECTRON BEAT

243767. Date de dépôt: 30 décembre 1969, 19 h. Fortis-Uhren AG (Montres Fortis S.A.) (Fortis Watch Ltd.), Lindenstrasse 45, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques. (Int. Kl. 9, 14)

FORTIS STARCLIPPER

243768. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1970, 12 Uhr. Kurt Häfeli, Bachstrasse 3, Suhr (Aargau). — Fabrikation.

Fahrräder. (Int. Kl. 12)

FLIPPER

243769. Date de dépôt: 16 janvier 1970, 17 h. Sweco AG, Baarerstrasse 57, Zoug. — Commerce.

Jeux de quilles et de bowling et leurs parties y compris machines à relever des quilles et pistes pour jeux de quilles ou de bowling. (Cl. int. 28)

R. I. H. M.

243770. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131334. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Produit pour dégripper les pièces métalliques. (Cl. int. 3, 4)

PENESTEEDEN

243771. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131335. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Décapant universel pour soudures à basse et haute température. (Cl. int. 3)

STEEFOR

243772. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131336. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Décapant liquide pour soudures à l'étain. (Cl. int. 3)

STEEGRA

243773. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131337. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Baguettes pour soudures. (Cl. int. 6)

STEELA

243774. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131338. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Baguettes pour soudures. (Cl. int. 6)

STEERO

243775. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131339. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Baguettes pour soudures. (Cl. int. 6)

STEESIL

243776. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 11 h. Sunny S.A., 14, route de Bussigny, Crissier (poste Renens, Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque N° 131340. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1969.

Décapant liquide pour soudures à l'étain. (Cl. int. 3)

STEE SOL

243777. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1969, 20 Uhr. Meypro AG (Meypro S.A.) (Meypro Ltd.), Sonnenwiesenstrasse 18, Kreuzlingen (Thurgau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133231. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1969 an.

Chemische Textilhilfsprodukte, insbesondere Verdickungsmittel, Appretur- und Schlichtemittel. (Int. Kl. 1)

MEYPRO-GUM

243778. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1970, 20 Uhr. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), Zürcherstrasse 9, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132377. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1970 an.

Anlagen zur Absaugung von Fremdkörpern, wie zum Beispiel gebrochenen Fäden, Staub oder freiem Fasermaterial an fadenverarbeitenden Textilmaschinen. (Int. Kl. 7)

FILEX

243779. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1970, 20 Uhr. Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Präparate aller Art. (Int. Kl. 5)

TRAVEL-TON

243780. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 20 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Limited Company for Chemical Industry), Schlieren (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Volldünger. (Int. Kl. 1)

TERBONA

243781. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1969, 18 Uhr. Metanol Oel AG (Metanol Oil Company Inc.) (Huile Metanol S.A.), Werdgässchen 64, Zürich 4. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131898. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Dezember 1969 an.

Motorenöl. (Int. Kl. 4)



243782. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 17 Uhr. Interpace Corporation, 260 Cherry Hill Road, Parsippany (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Kerzen; Messerschmiedwaren, Gabeln, Löffel und ähnliches Tischbesteck und Tafelgeschirr, einschliesslich solcher Waren aus Silber und plattiertem Silber, Glas, Porzellan und Steingut; Tischgeschirr aus Keramik; Kasserollen, Büffet-Accessoires, einschliesslich Wärmepfannen, Servierplatten und Servierzubehör, einschliesslich Tablett und Servierboys; Koch- und Backgeschirr, einschliesslich solchem aus Porzellan und Steingut; Badezimmer-Accessoires, nämlich Toilettenkästchen, Wäschekörbe und -kästchen, Badezimmerwagen, Hand- und Badetücher sowie Aufhängevorrichtungen und Dekorationsgegenstände aus Keramik; Tischwäsche, einschliesslich Tischdecken und Servietten. (Int. Kl. 4, 8, 9, 14, 20, 21, 24)



243783. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1969, 17 Uhr. Interpace Corporation, 260 Cherry Hill Road, Parsippany (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Kerzen; Messerschmiedwaren, Gabeln, Löffel und ähnliches Tischbesteck sowie Tafelgeschirr und Hohlwaren, einschliesslich solcher Waren aus Silber und plattiertem Silber, Glas, Porzellan und Steingut; Tischgeschirr aus Keramik; Kasserollen, Büffet-Accessoires, nämlich Wärmepfannen, Servierplatten und Servierzubehör, einschliesslich Tablett und Servierboys; Koch- und Backgeschirr, einschliesslich solchem aus Porzellan und Steingut; Badezimmer-Accessoires, nämlich Toilettenkästchen, Wäschekörbe und -kästchen, Badezimmerwagen, Hand- und Badetücher sowie Aufhängevorrichtungen und Dekorationsgegenstände aus Keramik; Tischwäsche, einschliesslich Tischdecken und Servietten. (Int. Kl. 4, 8, 9, 14, 20, 21, 24)

Franciscan

243784. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 18 Uhr. The Coca-Cola Company, 515 Madison Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Halbgefrorenes in Form von Nahrungsmitteln, Sorbets und Präparate für deren Zubereitung; alle vorerwähnten Waren enthalten Kolaextrakt. (Int. Kl. 29, 30, 32)



243785. Hinterlegungsdatum: 5. November 1969, 17 Uhr. Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 131141. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1969 an.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium, Magnesium-Legierungen; Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre und sonstige Profile, Drähte aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Aluminium-Legierungen, Magnesium und Magnesium-Legierungen, auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen; Metallpulver, Metallgriess; plattierte Metalle; Gusstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall; Metallseile, Gasflaschen; Kochgeschirre; Bedachungen; Geländer, Tür-, Fenster- und Schaufensterahmen, Bau- und Möbelbeschläge; Möbel; Beleuchtungskörper und Scheinwerfer, Spiegel; Schilder; Fahrzeugteile; Kurzwaren, wie Knöpfe, Stricknadeln, Reissverschlüsse; Büroartikel; Raucherutensilien; pyrotechnische Mischungen; Mittel und Geräte zum Schweißen und Löten. (Int. Kl. 1, 2, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 16, 19, 20, 21, 26, 34)



243786. Hinterlegungsdatum: 20. November 1969, 20 Uhr.
Caspar E. Manz, Bahnhofstrasse 87, Zürich I. — Fabrikation und Handel.

Fertigerichte. (Int. Kl. 29, 30)

**TISCHLEIN
DECK DICH**
* CUISINE SANS SOUCIS

243787. Hinterlegungsdatum: 28. November 1969, 11 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204, Killesberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Schokoladestengel, mit Kognak gefüllt. (Int. Kl. 30)



243788. Date de dépôt: 2 décembre 1969, 20 h.
Cederroth International S.A., 17, rue des Pierres-du-Niton, Genève. — Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; désodorants; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour cheveux; dentifrices. Produits et substances pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres; matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Granulés, poudres ou tablettes pour boissons effervescentes avec effet neutralisant et/ou analgésique; laxatifs; eaux minérales; sirops et autres préparations pour faire des boissons; jus de fruits et de légumes. (Cl. int. 3, 5, 29, 32)

CEDERROTH

243789. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1970, 17 Uhr.
Zürcher Furnierwerk AG, Watterstrasse 114, Regensdorf (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Vorrichtung zum automatischen Messen von Flächen. (Int. Kl. 9)



243790. Date de dépôt: 22 janvier 1970, 11 h.
Jean Aeschlimann Fils (JAF), Droguerie Jurassienne S.A., Saint-Imier (Berne). — Fabrication. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 131396. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1969.

Tous produits chimico-techniques, pharmaceutiques. Produits alimentaires, y compris les épices. (Cl. int. 1 à 5, 29, 30, 31)

**MI-GROS
JAF**

243791. Hinterlegungsdatum: 20. November 1969, 11 Uhr.
Caranit AG, Löwenstrasse 40, Zürich I. — Fabrikation und Handel.

Wirkwaren und Gewebe aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

caranit

In der Marke werden die beiden «a» rot, die übrigen Buchstaben schwarz ausgeführt.

243792. Date de dépôt: 29 janvier 1970, 12 h.
Levaillant et Cie, Fabrique Novelli, 100, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132285. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 janvier 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

PRINCESA

243793. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 19 Uhr.
Allo Pro AG, oberer Graben 4, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Alloplastische Endoprothesen und chirurgische Instrumente. (Int. Kl. 10)

ALLO PRO
ALLO PRO AG CH-8400 WINTERTHUR

243794. Date de dépôt: 26 janvier 1970, 17 h.
Sangal S.A., 26, rue Juste-Olivier, Nyon (Vaud). — Fabrication et commerce.

Pâtes alimentaires. (Cl. int. 30)

SANGAL
c'est un régal

243795. Date de dépôt: 26 janvier 1970, 17 h.
Sangal S.A., 26, rue Juste-Olivier, Nyon (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 130331. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 août 1969.

Pâtes alimentaires. (Cl. int. 30)

SANGAL
allein, nahrhaft und fein.

243796. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 12 Uhr.
«ELWE»-Büromöbel, Leo Weber, Kanalstrasse 15, Glattpfegg (Zürich). — Handel.

Büromöbel, Haushaltsmöbel, Bürogeräte. (Int. Kl. 6, 20)

ELWE

243797. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 19 Uhr.
Distillerie Willisau AG, Willisau-Stadt (Luzern). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130218. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1969 an.

Spirituosen aller Art, insbesondere Rhum. (Int. Kl. 33)

NIGOROS

243798. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 19 Uhr.
Distillerie Willisau AG, Willisau-Stadt (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131106. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1969 an.

Wermutwein. (Int. Kl. 33)

DORONA

243799. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1970, 20 Uhr.
Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1970 an.

Getränke, hergestellt aus dem Saft schwarzer Johannisbeeren. (Int. Kl. 32, 33)

CASSINELLA

243800. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1970, 20 Uhr.
Giroflex-Entwicklungs-AG, Achenbergstrasse 334, Koblenz (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Drehstühle, Büro- und Werkstattstühle, Arbeitsstühle aller Art, Spezialstühle für Zahnärzte, Aerzte, Uhrmacher usw. (Int. Kl. 10, 20)

stoll giroflex solidor

243801. Hinterlegungsdatum: 16. September 1969, 18 Uhr.
Litton Business Systems, Inc., 850 Third Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Kopiermaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 9, 16)

ROYFAX

243802. Hinterlegungsdatum: 6. November 1969, 20 Uhr.
Tak Chemicals Limited, Hayes Lane, Lyc. Stourbridge (Worcestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Flüssige Kunststoffanstriche zum Schutze und zum Verdichten von Oberflächen aller Art. Abbeizmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; nichtelektrische Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterialien; Matten und Mattenmaterial. (Int. Kl. 1, 2, 3, 8, 21, 27)

TAK

243803. Date de dépôt: 14 novembre 1969, 18 h.
Schwarz-Etienne S.A., 94, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 135192 de Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 novembre 1969.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

VENUS

243804. Hinterlegungsdatum: 17. November 1969, 20 Uhr.
Spillers Limited, Old Change House, Cannon Street, London E. C. 4 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Katzenfutter. (Int. Kl. 31)

SPRATTS BUSI

243805. Data del deposito: 20 novembre 1969, ore 11.
Olglati Edoardo, Pambio Noranco (Ticino). — Fabricazione e commercio.

Bibite alcoliche o analcoliche; derrate alimentari. (Cl. int. 29 a 33)

DOPPIOCALICE

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle - Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Februar 1970¹⁾ - Résultats du service réglementé des paiements en février 1970¹⁾

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr *) Autre trafic *)	Clearingstand Ende Februar 1970 Etat de clearing à fin février 1970			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
Bulgarien - Bulgarie	4 475	1 128	755	1 883	3 175	673	3 848	- 107	2 403	226	2 177	41 564
Polen - Pologne	288	4 440	1 142	5 582	5 922	1 588	7 510	1 985	345	226	119	71 506
Rumänien - Roumanie	3 401	1 080	1 190	2 270	8 739	2 056	10 795	9 700	4 576	3 797	779	100 977
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	7 730	9 793	2 087	11 880	7 730	2 302	10 032	-	9 578	2 643	6 935	86 492
Ungarn - Hongrie	2 249	9 582	2 096	11 678	8 303	1 709	10 012	- 2 040	1 875	1 509	366	25 803
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	18 143	26 023	7 270	33 293	33 869	8 328	42 197	9 538	18 777	8 401	10 376	326 342
DDR - RDA ³⁾	8 149	2 721	439	3 160	3 496	1 920	5 416	- 63	5 830	-	-	-
Total	26 292	28 744	7 709	36 453	37 365	10 248	47 613	9 475	24 607	-	-	-
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 889
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	455	- 455	368 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	809	-	-	-	-	-	-	-	809	- 810 ⁸⁾	- 1	897 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	27 101	28 744	7 709	36 453	37 365	10 248	47 613	9 475	25 416	-	-	-

Januar bis Februar 1970 - Janvier à février 1970												
Bulgarien - Bulgarie	4 706	2 754	1 181	3 935	4 875	1 129	6 004	- 234	2 403	226	2 177	41 564
Polen - Pologne	366	7 906	2 209	10 115	12 672	2 983	15 655	5 519	345	226	119	71 506
Rumänien - Roumanie	9 052	3 738	2 364	6 102	23 666	3 712	27 378	16 800	4 576	3 797	779	100 977
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	15 769	19 413	2 766	22 179	23 999	4 371	28 370	-	9 578	2 643	6 935	86 492
Ungarn - Hongrie	3 856	25 541	3 471	29 012	17 301	3 608	20 909	- 10 084	1 875	1 509	366	25 803
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	33 749	59 352	11 991	71 343	82 513	15 803	98 316	12 001	18 777	8 401	10 376	326 342
DDR - RDA ³⁾	5 774	7 834	2 286	10 120	8 710	4 627	13 337	3 273	5 830	-	-	-
Total	39 523	67 186	14 277	81 463	91 223	20 430	111 653	15 274	24 607	-	-	-
Türkei - Turquie ⁴⁾	-	-	-	-	416	-	416	416	-	-	-	1 889
Türkei - Turquie ⁵⁾	-	-	-	-	-	-	-	-	-	455	- 455	368 ⁶⁾
VAR - RAU ⁷⁾	757	48	4	52	-	-	-	-	809	- 810 ⁸⁾	- 1	897 ⁹⁾
Gesamter Verkehr - Trafic global	40 280	67 234	14 281	81 515	91 639	20 430	112 069	15 690	25 416	-	-	-

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
³⁾ Dezentralisierter Verkehr.
⁴⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
⁵⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1969: 6 731 855.17 Fr.
⁶⁾ Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1969: 4 444 674.15 Fr.
⁷⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
⁸⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
⁹⁾ Vom Spezialkonto auf Konto M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
 dont: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragene Einzahlungen auf Spezialkonto
 b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non residents» - Status nicht besitzen

Réunion

Modification du tarif des droits d'octroi de mer

Par la délibération du 18 décembre 1968, approuvée par le décret métropolitain (N° 70-169) du 27 février 1970, inséré dans le «Journal Officiel» du 6 du mois suivant, le conseil général de la Réunion a modifié le tarif des droits d'octroi de mer¹⁾ applicable aux marchandises de toute provenance introduites dans l'île. Les modifications en cause visent notamment les produits suivants:

Numéros du tarif des droits d'octroi de mer	Désignation des marchandises	Taux des droits d'octroi de mer en % ad valorem	
		Nouveaux	Anciens
38-11 C	Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, anti-rongeurs, anti-parasitaires et similaires présentés à l'état de préparation ou dans des formes ou emballages de vente au détail, ou présentés sous forme d'articles, tels que rubans, mèches et bougies souffrées et papiers tue-mouches	Exemption	5

Numéros du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des marchandises	Taux des droits d'octroi de mer en % ad valorem	Nouveaux	Anciens
39-01 et 39-02	Produits repris sous les numéros visés ci-contre	Exemption	5	-
76-04	Feuilles et bandes minces en aluminium (même gauffrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou support similaires) d'une épaisseur de 0,20 mm et moins (support non compris)	Exemption	5	-
83-01 et 83-02	Produits repris sous les numéros visés ci-contre	Exemption	5	-

Voir FOSC N° 13 et 128 des 20 janvier 1964 et 4 juin 1966.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 14. März 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 14 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 87.11
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.10
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.42
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 68 ⁸⁵⁾
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kroncn	=	Fr. 83.20

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

ENERGA AG, CASLANO

Einladung

Die Aktionäre werden hiermit zur

Generalversammlung

am 7. April 1970, 14 Uhr, nach Caslano eingeladen. Die Tagung findet in den Geschäftsräumen der Gesellschaft, Caslano, Via Stazione, Casa Orsinger, statt.

Folgende Traktanden stehen zur Verhandlung:

1. Verlesen des Geschäftsberichtes.
2. Vorlage des Jahresabschlusses 1969.
3. Verlesen des Revisionsberichtes der Kontrollstelle.
4. Annahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über eine Herabsetzung des Grundkapitals auf Fr. 50 000.—.
7. Beschlussfassung über eine anschließende Kapitalerhöhung auf Fr. 150 000.—.
8. Sonstiges.

ENERGA AG
Gesellschaft für Netzechnik
6987 Caslano
Adv. Dr. L. Gilardoni, Präsident

BANCA PREALPINA, LUGANO

Dividendo esercizio 1969

L'assemblea generale degli azionisti tenutasi il 14 marzo 1970, ha deliberato la distribuzione di un dividendo del cinque per cento lordo, pari a:

Fr. 25.—

per azione, pagabile dal 16 marzo 1970, agli sportelli della banca, contro consegna della cedola N° 8, sotto deduzione della imposta preventiva del 30%, ossia:

Fr. 17.50 netti.

Lugano, 16 marzo 1970

La Direzione

Kreditanstalt Grabs

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. März 1970 wird der Coupon Nr. 24 der Aktien der Kreditanstalt Grabs mit

Fr. 45.— brutto

abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit Fr. 31.50 netto, ab 9. März 1970 zahlbar.

Grabs, den 9. März 1970

Die Verwaltung

Warum treffen sich in Paris Industrielle aus der ganzen Welt in der Zeit vom 21. Mai - 10. Juni 1970?

Zwischen dem 21. Mai und dem 10. Juni finden in der französischen Hauptstadt fünf grosse internationale Veranstaltungen statt. Während der 5. Pariser Technischen Wochen werden Tausende von Ausstellern aus allen Ländern die letzten Neuheiten auf dem Gebiet der Industrie und Technik vorstellen. Ganz gleich auf welchem Gebiet Sie tätig sind, es ist für Sie von Interesse, dabeizusinn.

5. Pariser Technische Wochen:

- Paris - Le Bourget vom 21. - 31. Mai
 - Exponat - Internationale Fachausstellung für Baumaschinen
 - Paris (Puteaux C.V.I.T.) vom 27. Mai - 4. Juni
 - Mesuroca - Internationale Fachausstellung für Mess-, Prüf- und Regelgeräte
 - Biennale der elektro-ausrüstung - (Elektrische Geräte für die Industrie, die Öffentlichen Einrichtungen sowie Elektrizitätswerke und Verteilerunternehmen)
 - Porte de Versailles vom 2. - 10. Juni
 - Europlastique - Eurocaoutchouc - Internationale Kunststoff-Fachmesse Rohstoffe, Fertigwaren, Maschinen)
 - Porte de Versailles vom 2. - 8. Juni
 - Internationale Fachausstellung für Wärme-, Kälte- und Klimatechnik
 - Kongresse und Vorträge:
 - IMEKO V - Internationale Konferenz über Messtechnik - vom 25. - 30. Mai - Kongresshalle, Versailles
 - TRAFIC - Symposium über See-, Luft-, Strassen- und Eisenbahnverkehr vom 1. - 5. Juni - Kongresshalle, Versailles
 - Europäische Kunststoff-Konferenz - vom 1. - 5. Juni - Paris
 - Internationale Konferenz über das Thema Gummi - vom 1. - 5. Juni - Paris
 - Technisches Kolloquium im Rahmen der Biennale der Elektro-Ausrüstung am 3. Juni, Tag des "Engineering"

Nähere Auskünfte erteilt:
 Französische Fachausstellungen, 5 Köln, Saliering 12 - Tel.: 318045 - Fs: 888 1133 - Salon D

Name: _____ Anschrift: _____



Das muss ich sagen: ich bin kein Computer-Snob



Es gibt immer mehr Firmen, die bei der Wahl eines Computers die kaufmännische Rendite höher schätzen als reines Prestigedenken. Für viele mittlere und grössere Unternehmen ist der Klein-Computer RUF-PRAETOR mit seiner phantastischen Gedächtnis-Kapazität genau richtig: stets gut ausgelastet, finanziell verantwortlich, in der Datenlieferung den Erfordernissen des Betriebes angepasst. Trotzdem RUF-PRAETOR nicht grösser ist als bisherige Buchungsautomaten, entsprechen seine Leistungen einem Computer. In seinem Inneren befinden sich elektronische Speicher- und Recheneinheiten, die — elektronisch programmiert — eine äusserst schnelle und

sichere Datenverarbeitung gewährleisten. Und dies alles schon ab Fr. 28.000.—. Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intramat bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsautomaten. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr indivi-

duell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.



RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft
8048 Zürich
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen



9. Import-Messe
technischer Erzeugnisse
13.-21. März 1970
Zürich

Die Fachveranstaltung für Produktions- und Investitionsgüter, Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Elektrobedarf, Kunststoffverarbeitungs-maschinen, Motoren u.a.m.

Sonderpavillon: Elektrizität im Haushalt

Täglich 09.00-18.00
Sonntag 10.30-18.00

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10 000.—

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procredit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31



Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf, Neuenburg

Dividende pro 1969

Ab 16. März 1970 wird der Coupon Nr. 7

der Inhaberaktien mit Fr. 40.— brutto und derjenige der Namenaktien (2/3 dividendenberechtigt) mit Fr. 26.65 brutto

unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 28.— bzw. Fr. 18.65 netto an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf, und Neuenburg spesenfrei eingelöst.

Solothurn, 16. März 1970

Die Direktion

Four de Secours de Lausanne SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

mercredi 25 mars 1970, à 14 h. 30, à l'Hôtel Continental, à Lausanne

Ordre du jour: Modifications des statuts.

Les propositions de modifications des statuts sont mises à la disposition des actionnaires au siège social de la société.

Four de Secours de Lausanne SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale

mercredi 25 mars 1970, à 14 h. 45, à l'Hôtel Continental, à Lausanne

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1968, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour au bureau de la S.M.S.R., chemin du Cap 3, à Lausanne.

Four de Secours de Lausanne SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale

mercredi 25 mars 1970, à 15 heures, à l'Hôtel Continental, à Lausanne

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Divers.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1969, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau de la S.M.S.R., chemin du Cap 3, à Lausanne.

Wo wird
Ihre Geschäftstätigkeit,
Ihr Verkaufs-,
Ihr Fabrikationsprogramm
jährlich neu einem
potentiellen Kundenkreis
in konzentriertester Form
zur Kenntnis gebracht?

Im Kompass

Der Kompass ist das bedeutendste Informationswerk der gesamten schweizerischen Wirtschaft. Er geht in einer Auflage von rund 6000 Exemplaren an die wichtigsten Stellen von Handel und Industrie, an Behörden, an Handelskammern in der ganzen Welt.

Kompass, das bedeutendste Informationswerk der internationalen Wirtschaft.

Spezialeintragungen sind möglich:

- im Informationsteil
- unter Filialen und Hinweise
- im Auslandsvertretungsregister
- im Markenregister
- als Inserate
- in den Fachbüchern

Coupon

Bitte einsenden an
Kompass Schweiz Verlag AG
Neuhausstrasse 4
8044 Zürich

Wir bitten Sie um

- weitere Unterlagen zum Kompass
- Ihre Insertionsbedingungen
- ein Exemplar «Kompass Schweiz» zur unverbindlichen Prüfung während 10 Tagen
- einen unverbindlichen Besuch Ihres Sachbearbeiters

Firma, Adresse: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____



Vapeurs	PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévus)					DATES D'ARRIVEES		
	Le Havre	Bremen	Hambourg	Rotterdam	Anvers	New Orléans	Houston	Galveston
Charles Lykes	15. 3.	20. 3.	7. 3.	9. 3.	11. 3.	15. 4.	17. 4.	19. 4.
Marjorie Lykes	25. 3.	26. 3.	16. 3.	18. 3.	20. 3.	10. 4.	12. 4.	14. 4.
Adebelle Lykes	31. 3.	1. 4.	25. 3.	28. 3.	29. 3.	17. 4.	19. 4.	21. 4.

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:
RODOLPHE HALLER SA
 1211 Genève 2, 7, rue des Gares
 Tél. (022) 33 65 10 — Télex: 2 21 61
 4002 BALE, St. Albanvorstadt 17
 Tél. (061) 23 98 55 — Télex: 6 22 33

Agent dans les ports:

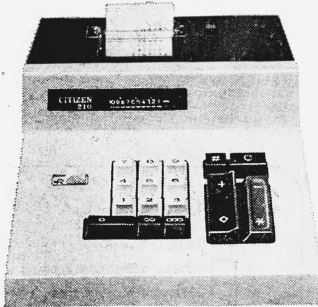
BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Am Wall 162	GENES: Henry Coe & Clerici Agenti S.P.A.
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2	VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2589
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Tavernierkaai 4	TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 34, rue Pierre-Brossolette	MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain 68, Boulevard de la Major

Brennende Frage Zeit?

CITIZEN 210!

bringt Entlastung durch Geschwindigkeit

Hier ist die Saldiermaschine für überlastete oder personalknappe Betriebe. Sie rechnet mit der respektablen Geschwindigkeit von 240 Touren und spart Bedienungszeit u. a. durch ihr ausgefeiltes System von Doppelfunktionstasten für Addition, Subtraktion, Total, Zwischentotal, Nichtrechnen und Wiederholung. Die CITIZEN 210 rechnet selbstverständlich positiv und negativ. Der doppelte Zeilenabstand nach Zwischentotal und Total sowie die rot hervorgehobenen negativen Endsummen beschleunigen das Ablesen wesentlich. Die Nichtrechen-taste ermöglicht den Druck arbeitserleichternder Angaben für die Buchhaltung wie Datum, Rechnungs- und Belegnummer, usw. Kapazität: 10/11 Stellen. 0-, 00- und 000-Taste. Dürfen wir Ihnen die Qualitäten dieser Saldiermaschine demonstrieren?



nur Fr. **595.-**

Verkauf: In Stadt und Kanton Zürich = Büro-Fürer, Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10. In den übrigen Kantonen = in guten Fachgeschäften.

An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021, Zürich

Wir bitten um kostenfreie
Probestellung der CITIZEN 210.

Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76,
Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00

Firma und Adresse

Telefon



In der Zürcher-City sucht die schweizerische Generalvertretung einer **weltbekannten Maschinenbauunternehmung** einen qualifizierten **Buchhalter**

für die Führung der Finanzbuchhaltung, die Ueberwachung des Zahlungsverkehrs und die Mitwirkung bei der zeitgemässen Umgestaltung der Buchhaltung.

Eine fundierte kaufmännische Ausbildung, Buchhaltungspraxis, Bilanzsicherheit, Deutsch- und Französischkenntnisse, Initiative und Pflichtbewusstsein werden vorausgesetzt.

Die Unternehmung bietet abwechslungsreichen Tätigkeitsbereich, moderne Büros in Geschäftsneubau, angemessene Salarierung, Entwicklungsmöglichkeiten.

Interessenten wollen sich mit dem beauftragten Personalberater in Verbindung setzen.

Dr. Emil Greber Personalberatung

Löwenstrasse 11 CH-8001 Zürich/Schweiz Telefon 051/27 84 32

Die von der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen, ausgestellten Anlagehefte Nrn. 61371, 62511, 64514, 66453, 66414, 62856 werden vermisst. Die allfälligen Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls diese als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Hefte ausgestellt würden.

Sarnen, den 14. März 1970
Schweizerische Kreditanstalt

Das Depositenheft Nr. 65746 mit einem Guthaben von Fr. 6945.30, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadtfiliale Seefeld, Zürich, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 11. März 1970
Schweizerische Kreditanstalt

Versicherungsprobleme?

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

Firmen erhalten kostenlos meine Abhandlungen

Personallürsorge auf moderner Grundlage

Personallürsorge für 3 bis 4 Angestellte oder als Ergänzung für die Geschäftsleitung.

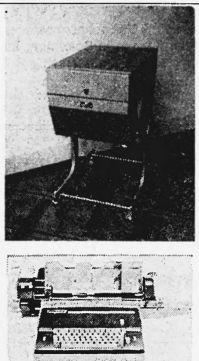
M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle
8008 Zürich Alderstrasse 49

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Mai 1969

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine **MASCHINEN-BUCHHALTUNG** die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka **50% Zeit und Personal** einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 BIEL
Bahnhofstr. 8
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33